



SPEAKER TIMER

Art. 154-01, Art. 154-04

ENGLISH	INSTALLATION AND USER MANUAL	4
ITALIANO	MANUALE DI INSTALLAZIONE E USO	12
ESPAÑOL	MANUAL DE INSTALACIÓN Y USO	20
FRANÇAIS	MODE D'EMPLOI ET D'INSTALLATION	28
DEUTSCH	BENUTZERHANDBUCH	36



**Art.154-01
SPEAKER TIMER**

- Wall version
- Versione da parete
- Versión de pared
- Version de paroi
- Wandausführung



**Art.154-04
SPEAKER TIMER**

- Table version
- Versione da tavolo
- Versión de sobremesa
- Version de table
- Tischausführung



(Option) Art.852 Box 04

- Transport case
- Valigia per trasporto
- Maletín
- Valise
- Handkoffer für den Transport



(Option) Art.152-10

- Infrared Remote Control
- Telecomando ad infrarossi
- Control remoto a rayos infrarrojos
- Télécommande à l'infrarouge
- Fernbedienung mit Infrarotstrahlen

SPEAKER TIMER

Art. 154-01, Art. 154-04

Table of contents

General information	4	Operation	7
Installation	6	Programming	8
Keypad	6	Maintenance	10

1. General information

1.1. Purpose

This manual provides the necessary information for the correct use of **Speaker Timer** (art. 154-01, art. 154-04), also indicated “**ST**” in this document. We suggest you keep the manual for the duration of the product’s life.

1.2. Product description

ST is the perfect solution for programming, timing and displaying the time (minutes:seconds) of a speech. It is recommended especially for meeting halls, conferences and wherever a moderator has to limit the duration of speeches during a discussion.

It can be managed with the local keypad or with an infrared remote control.

It is available in the wall mount version (art.154-01) or table top version (art.154-04).

1.3. Symbols used in the manual

Portions of the text which are of particular importance in regards to the safety or proper use of the product are indicated by the following symbols.



Warning:

risk of danger or injury to persons if instructions or the necessary precautions are not followed.



Caution:

situations that could cause damage to your device or other equipment.



Note:

important information on product use.

1.4. Technical features

Power supply:	100-240V, 50/60Hz, 0.2A
Temperature:	-10 ... +70 °C (storage) 0 ... +50 °C (operating)
Relative humidity (without condensation):	10 ... 95% (storage) 20 ... 90% (operating)
Altitude:	12000m (storage) 2000m (operating)
Size (Width x Height x Depth):	56 x 19 x 4 cm (wall version, art.152-01) 56 x 23.5 x 9 cm (table version, art.152-04) 11 x 4.9 x 2.2 cm (remote control)
Digits size:	9 x 4 cm
Weight:	1.6 kg (wall version, art.152-01) 2.05 kg (table version, art.152-04) 0.17 kg (remote control)
Battery of the remote control:	alkaline, 9V, 16 x 45 x 26 mm, typical lifespan: 2 years

1.5. Safety warning



- It is absolutely mandatory that the installation of the product and the electrical system are designed and implemented by qualified technicians, in compliance with regulations in effect in the country where installation takes place.
- Before carrying out any configuration or maintenance operation, disconnect the power supply from the product.
- The opening of the case and the configuration of the product must be carried out only by a qualified technician.
- Do not expose the product to heat sources, to water or to rain.
- Do not crush, pull, bend, excessively twist or modify the power supply cable. Also, do not use the power cable if it has been damaged.

1.6. Guarantee



The guarantee is valid for two years starting from the date of purchase and includes free repair for any defects in materials or construction. The guarantee does not include shipping costs. Batteries are not included in the warranty. More information on guarantee and post-sale support can be found at www.favero.com.

1.7. Disposal of product

Please dispose of your product in a manner most compatible with the environment and in accordance with federal or state laws, reusing parts and recycling components and materials when possible.



When this crossed-out waste bin symbol is attached to a product it signifies the product should be disposed of in a separate container from other waste.

The sorted waste collection of the present device is organized and managed by the manufacturer. Users who wish to dispose of their present device should contact the manufacturer and follow the procedure indicated for separate waste collection.

Ensuring proper sorted waste collection, in accordance with environmental standards, for the disposal of further devices helps to protect the environment and the health of persons from any damaging effects. It also favors the reuse and recycling of materials. Administrative sanctions, in accordance with regulations in effect, will be applied for any improper or abusive disposal of the product on part of the holder.

1.8. Compliance with EU regulations

The product meets the essential requirements of the Electromagnetic Compatibility and Safety for electronic devices, in accordance with European directives:

- **2014/30/EU** of 26 February 2014,
- **2014/35/EU** of 26 February 2014,
- **2011/65/EU** of 8 June 2011.

2. Installation



Since every **ST** is provided with a power supply cable and plug, we suggest that a power cord socket controlled by an easily accessible switch be placed nearby. Before installing the **ST** on the wall (art.154-01), we suggest first running a preliminary test by temporarily connecting the device to the mains power supply. Fix **ST** to the wall with two screws or wall anchors.



Before plugging in the device, make sure that the data on the power supply rating plate is compatible with that of the mains power supply.

3. Keypad

The local and remote control keypad is provided with the following keys.



To turn the device to stand-by.



To access the programming functions.



To select the previous parameter during programming.



To select the speaking time.



To change the timer value.



To select the following parameter during programming.



To start the timer.



Not used.



To increase the parameter value.



To stop the timer.



Not used.



To decrease the parameter value.

4. Operation

ST allows programming and storing of up to 9 “speaking times”, as well as timing and displaying the activated speaking time (Fig. 4.1); it also indicates the counting events by means of sounds and signal lights.

Event	Light	Sound duration
Timer start:	green	short
Warning of available time expiry:	yellow	medium
Timer stop:	red	long

Table 1: Counting events signals.



Fig. 4.1 Views of ST during timing

4.1. What a speaking time is

A “speaking time” consists of (Fig. 4.2):

1. the total time assigned for the speech;
2. the time interval to warn the speaker that the available time is about to expire;
3. the behavior at the end of the total time.



Fig. 4.2 Example of a “speaking time”.

4.2. Selecting, starting and stopping a speaking time

To select a “**speaking time**”:

- press the [TIMER] key several times until the desired “**speaking time**” is displayed (“**t1**”, “**t2**”, ..., “**t9**”), and
- within 3 seconds press [STOP]¹.

Press [START] and [STOP] to start and stop timing. You can program timing forward or backward.

4.3. Modifying the timer

With the timer stopped: press [#] and then change its value with [+] and [-] (keeping them pressed, the change is rapid, only for the local keypad). At the end, press [#] again to confirm the changes or press the other keys to delete the changes.

4.4. Behavior when the speaking time expires

You can program the following operations:

- (0) the timer stops; press [STOP] to recharge it and switch off the red light;
- (1) the timer stops and is automatically recharged; press [STOP] to switch off the red light;
- (2) the timer continues timing, an acoustic signal is emitted after 10 seconds and the red light starts blinking; press [STOP] to switch off the acoustic signal and recharge the chronometer.

5. Programming

You can set the specific parameters of each of the nine (9) “**speaking times**” and the general parameters valid for all the “**speaking times**”. Use the arrow keys [<] and [>] to scroll the parameters; you can modify the values of these parameters with the keys [+] and [-] (on the local keypad, keep them pressed to rapidly change the values).

5.1. General parameters

To access the programming functions press [PROG]. Press [PROG] or [ON-OFF] again to quit the programming mode.

Identifier	Description	Parameter		
		min	default	max
H1	Timing modes (dn : downward, uP : upward).	dn	uP	uP
H2	Sound type (trilling : 1, continuous : 2).	1	2	2
H3	Sound volume (off : 0, low : 1, medium : 2, high : 3).	0	2	3

1. Press [START] instead of [STOP] to start timing immediately.

5.2. Specific parameters

To access programming functions:

- press [TIMER] several times until the desired “speaking time” is displayed (“t1”, “t2”, ..., “t9”), and then
- press [PROG] within 3 seconds.

Each parameter being modified is identified by a light switched on.

Speaking time	Specific parameter		Value		
	Light	Description	min	default	max
t1	green	Total time.	0:00	10:00	99:50
	yellow	Time before expiry warning.	0:00	1:00	99:50
	red	Operating mode at expiry.	0	0	2
t2	green	Total time.	0:00	20:00	99:50
	yellow	Time before expiry warning.	0:00	2:00	99:50
	red	Operating mode at expiry.	0	0	2
...					
t9	green	Total time.	0:00	90:00	99:50
	yellow	Time before expiry warning.	0:00	9:00	99:50
	red	Operating mode at expiry.	0	0	2

Press [PROG] or [ON-OFF] again to quit the programming mode.

5.3. Programming example

You wish to program the third “speaking time” in the following way:

- backward count;
- sound with maximum volume;
- maximum duration of the speech 15 minutes;
- warning for time available before expiry at 5 minutes and 30 seconds;
- counting continuing after expiry.

Proceed as follows:

general parameters

1. Press [PROG] to access the general parameters setup. **ST** displays the parameter “H1” (counting mode) and its current value: use [+] and [-] to set the parameter to “dn”.
2. Use the arrow key [>] to scroll the parameters up to “H3” (volume) and set it to “3”.
3. Exit setup with [PROG].

specific parameters

4. Press [TIMER] various times until “t3” is displayed; then press [PROG] to access the “speaking time” specific parameters.
5. **ST** displays the total time (green light): take the value to “15:00”, then pass to the following parameter.
6. Set the warning time (yellow light) to “5:30” and then set the mode (red light) to “2”.
7. Exit the setup with [PROG].

6. Maintenance

The product does not require special maintenance.

6.1. Replacement of the remote control battery

1. Unscrew the two back screws to open the remote control case.
2. Replace the exhausted battery with a new one and make sure that the polarities match.
3. Screw the case back on. Pay attention not to damage the connection wires.



Exhausted batteries are considered special wastes. Do not dispose of batteries in household waste but instead dispose of them in specific waste collection centers.

6.2. Cleaning the front piece



Use a very soft clean cloth dampened with alcohol. Do not use aggressive cleaning products.

SPEAKER TIMER

Art. 154-01, Art. 154-04

Indice

Generalità	12	Funzionamento	15
Installazione	14	Programmazione	16
Tastiera	14	Manutenzione	18

1. Generalità

1.1. Scopo del manuale

Il presente manuale fornisce le indicazioni necessarie per un corretto utilizzo del prodotto **Speaker Timer** (art.154-01, art.154-04), di seguito denominato "**ST**". Vi consigliamo di custodire il manuale per tutta la vita del prodotto.

1.2. Descrizione del prodotto

ST è ideale per programmare, cronometrare e visualizzare il tempo di intervento degli oratori (minuti:secondi); è indicato soprattutto per le sale riunioni, i congressi e ovunque un moderatore debba limitare le durate dei discorsi in una discussione.

Potete gestirlo in locale, tramite tastiera a membrana, oppure a distanza, con telecomando ad infrarossi.

È disponibile nella versione da parete (art.154-01) e da tavolo (art.154-04).

1.3. Simboli usati nel manuale

Le parti del testo che presentano una particolare importanza per la sicurezza o per un adeguato uso del prodotto sono evidenziate dai seguenti simboli.

**Avvertenza:**

possibile pericolo per le persone se non sono seguite le istruzioni o non si adottano le necessarie precauzioni.

**Attenzione:**

indica situazioni che potrebbero causare danni al vostro dispositivo o ad altri apparecchi.

**Nota:**

informazioni importanti sull'uso del prodotto.

1.4. Caratteristiche tecniche

Alimentazione:	100-240V, 50/60Hz, 0,2A
Temperatura:	-10 ... +70 °C (immagazzinamento) 0 ... +50 °C (operativa)
Umidità relativa (senza condensa):	10 ... 95% (immagazzinamento) 20 ... 90% (operativa)
Altitudine:	12000m (immagazzinamento) 2000m (operativa)
Dimensioni (larghezza x altezza x profondità):	56 x 19 x 4 cm (versione da parete, art.152-01) 56 x 23,5 x 9 cm (versione da tavolo, art.152-04) 11 x 4,9 x 2,2 cm (telecomando)
Dimensione cifre:	9 x 4 cm
Peso:	1,6 kg (versione da parete, art.152-01) 2,05 kg (versione da tavolo, art.152-04) 0,17 kg (telecomando)
Batteria telecomando:	alcalina, 9V, 16 x 45 x 26 mm, durata tipica 2 anni

1.5. Avvertenze di sicurezza



- È assolutamente obbligatorio che l'installazione del prodotto e l'impianto elettrico siano progettati e realizzati da tecnici qualificati ed in conformità con le normative in vigore nello Stato di installazione.
- Prima di eseguire qualsiasi operazione di configurazione o manutenzione, scollegare l'alimentazione dal prodotto.
- L'apertura dell'involucro e la configurazione del prodotto deve essere fatta solo da un tecnico qualificato.
- Non esponete il prodotto a fonti di calore eccessive, all'acqua o alla pioggia.
- Non schiacciate, tirate, piegate, attorcigliate eccessivamente o modificate il cavo di alimentazione, inoltre non usatelo se risulta danneggiato.

1.6. Garanzia



La garanzia è di 2 anni dalla data del documento di acquisto e comprende la riparazione gratuita per difetti di materiali o di costruzione; non comprende le spese di trasporto. Le batterie non sono incluse nella garanzia. Maggiori informazioni sulla garanzia e sull'assistenza post-vendita si trovano nel sito www.favero.com.

1.7. Smaltimento del prodotto

Si raccomanda di smaltire il prodotto alla fine della sua vita utile in modo ambientalmente compatibile, riusando parti dello stesso e riciclandone componenti e materiali.



Il simbolo del cassetto barrato riportato sull'apparecchio o sulla confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. La raccolta differenziata della presente apparecchiatura giunta a fine vita è organizzata e gestita dal produttore. L'utente che vorrà disfarsi della presente apparecchiatura dovrà quindi contattare il produttore e seguire il sistema che questo ha adottato per consentirne la


raccolta separata. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

1.8. Conformità alle normative Europee


Il prodotto soddisfa i requisiti essenziali della Compatibilità elettromagnetica e della Sicurezza applicabili alle apparecchiature elettroniche, come previsto dalle direttive europee:

- **2014/30/UE** del 26 febbraio 2014,
- **2014/35/UE** del 26 febbraio 2014,
- **2011/65/UE** del 8 giugno 2011.

2. Installazione

 Poiché ogni **ST** viene fornito di un cavo di alimentazione con spina, consigliamo di predisporre nelle vicinanze una presa di alimentazione comandata da un interruttore facilmente accessibile.

Prima di procedere al fissaggio di **ST** alla parete (art.154-01), consigliamo di eseguire una prova di funzionamento preliminare collegandolo provvisoriamente alla rete di alimentazione. Fissare **ST** mediante due viti o tasselli.

 Prima di inserire la spina ad una presa di corrente, controllare che i dati di targa dell'alimentazione siano compatibili con quelli della rete di distribuzione elettrica.

3. Tastiera

La tastiera locale e del telecomando è composta dai seguenti tasti.



Pone il dispositivo in stand-by.



Consente di accedere alla programmazione.



In programmazione, seleziona il parametro precedente.



Seleziona il tempo di parola.



Permette di modificare il valore del cronometro.



In programmazione, seleziona il parametro successivo.



Avvia il cronometro.



Non usato.



Incrementa il valore del parametro.



Ferma il cronometro.



Non usato.



Decrementa il valore del parametro.

4. Funzionamento

ST vi consente di programmare e memorizzare fino a 9 “**tempi di parola**” per gli oratori, cronometrare e visualizzare quello attivato (Fig. 4.1), segnalarne gli eventi di conteggio con l'emissione di suoni e l'accensione di luci semaforiche.

Evento	Luce	Durata suono
Avvio del cronometro:	verde	breve
Avviso dell'esaurimento del tempo disponibile:	gialla	media
Scadere del cronometro:	rossa	lunga

Table 1: Segnalazione degli eventi di conteggio.



Fig. 4.1 Visualizzazioni di ST nel conteggio del tempo.

4.1. Cos'è un tempo di parola

Un “**tempo di parola**” è formato da (Fig. 4.2):

1. il tempo totale assegnato all'intervento;
2. l'intervallo di tempo per avvisare l'oratore che il tempo disponibile sta per scadere;
3. il comportamento al termine del tempo totale.



Fig. 4.2 Esempio di un “tempo di parola”.

4.2. Selezione, avvio e arresto di un tempo di parola

Per selezionare un “tempo di parola”:

- premete più volte il tasto [TIMER] fino a visualizzare il “tempo di parola” voluto (“t1”, “t2”, ..., “t9”);
- entro 3 secondi premete [STOP]¹.

Con i tasti [START] e [STOP] avviate e fermate il conteggio. Potete programmare il conteggio del cronometro in avanti o a ritroso.

4.3. Modifica del cronometro

A cronometro fermo: premete il tasto [#] e quindi con i tasti [+] e [-] cambiatene il valore (tenendoli premuti il cambiamento avviene velocemente, solo per la tastiera locale). Alla fine premete ancora [#] per confermare le modifiche, gli altri tasti per cancellarle.

4.4. Comportamento allo scadere del tempo di parola

Potete programmare i seguenti funzionamenti:

- (0) il cronometro si ferma, premete [STOP] per ricaricarlo e spegnere la luce rossa;
- (1) il cronometro si ferma ed è ricaricato automaticamente, premete [STOP] per spegnere la luce rossa;
- (2) il cronometro prosegue, dopo 10 secondi viene emessa una segnalazione acustica e la luce rossa inizia a lampeggiare; premete [STOP] per spegnere tale segnalazione e ricaricare il cronometro.

5. Programmazione

Potete impostare i parametri specifici di ognuno dei 9 “programmi di allenamento” ed i parametri generali, validi per tutti questi. I tasti [◀] e [▶] vi permettono di scorrere lungo i parametri; potete modificarne il valore con i tasti [+] e [-] (sulla tastiera locale, tenendoli premuti il cambiamento avviene velocemente).

5.1. Parametri generali

Per accedere alla programmazione premete [PROG]; viene visualizzato l'identificativo ed il valore del parametro.

Identificativo	Descrizione	Parametro		
		min	default	max
H1	Modalità di conteggio del tempo (dn : a ritroso, uP : in avanti).	dn	uP	uP
H2	Tipo di suono (trillante : 1, continuo : 2).	1	2	2
H3	Volume del suono (off : 0, basso : 1, medio : 2, alto : 3).	0	2	3

1. Premete [START] anziché [STOP] per avviare subito il conteggio.

5.2. Parametri specifici

Per accedere alla programmazione:

- premere più volte il tasto [TIMER] fino a visualizzare il “tempo di parola” voluto (“t1”, “t2”, ..., “t9”);
- entro 3 secondi premete [PROG].

Ogni parametro è identificato dall'accensione di una luce.

Tempo di parola	Parametri specifici		Valore		
	Item	Descrizione	min	default	max
t1	verde	Tempo totale.	0:00	10:00	99:50
	gialla	Tempo di avviso dello scadere.	0:00	1:00	99:50
	rossa	Modalità di funzionamento allo scadere.	0	0	2
t2	verde	Tempo totale.	0:00	20:00	99:50
	gialla	Tempo di avviso dello scadere.	0:00	2:00	99:50
	rossa	Modalità di funzionamento allo scadere.	0	0	2
...					
t9	verde	Tempo totale.	0:00	90:00	99:50
	gialla	Tempo di avviso dello scadere.	0:00	9:00	99:50
	rossa	Modalità di funzionamento allo scadere.	0	0	2

Premete ancora [PROG] oppure [ON-OFF] per uscire dalla programmazione.

5.3. Esempio di programmazione

Volete definire il terzo “tempo di parola” nel seguente modo:

- conteggio a ritroso;
- suono con volume massimo;
- durata massima dell'intervento di 15 minuti;
- avviso di esaurimento del tempo disponibile a 5 minuti e 30 secondi;
- conteggio che prosegue dopo lo scadere.

Procedete nel seguente modo:

parametri generali

1. Premete [PROG] per accedere alla programmazione dei parametri generali. **ST** visualizza il parametro “H1” (modo conteggio) ed il suo valore attuale: mediante i tasti [+] e [-] portate il parametro a “dn”.
2. Con il tasto [>] scorrete i parametri fino ad arrivare ad “H3” (volume) ed impostatelo a “3”.
3. Uscite dalla programmazione con [PROG].

parametri specifici

4. Premete più volte il tasto [TIMER] fino a visualizzare “t3”, poi premete [PROG] per accedere ai parametri specifici del “tempo di parola”.
5. **ST** visualizza il tempo totale (luce verde): portatelo al valore “15:00”, quindi passate al parametro successivo.
6. Impostate il tempo di avviso (luce gialla) a “5:30” e successivamente la modalità (luce rossa) a “2”.
7. Uscite dalla programmazione con [PROG].

6. Manutenzione

Il prodotto non richiede particolare manutenzione.

6.1. Sostituzione della batteria del telecomando

1. Aprite il contenitore del telecomando, svitando le due viti sul retro.
2. Sostituite la batteria esaurita con una nuova, rispettandone la polarità dei contatti.
3. Chiudete il contenitore con le viti, facendo attenzione a non rovinare i fili di collegamento.



Le batterie esaurite sono considerate rifiuti speciali. Si raccomanda di non gettarle nei rifiuti domestici, ma di consegnarle ai centri di raccolta

6.2. Pulizia del frontale



Usate un panno morbidissimo inumidito di alcool. Non usate detergenti aggressivi.

SPEAKER TIMER

Art. 154-01, Art. 154-04

Índice general

Información general	20	Funcionamiento	23
Instalación	22	Programación	24
Teclado	22	Mantenimiento	26

1. Información general

1.1. Objetivo del manual

Este manual contiene todas las indicaciones necesarias para utilizar correctamente el **Speaker Timer** (art.154-01, art.154-04), en adelante “**ST**”. Recomendamos guardar el manual durante toda la vida útil del producto.

1.2. Descripción del producto

ST es ideal para programar, temporizar y ver el tiempo de intervención de los oradores (minutos:segundos). Está indicado especialmente para salas de reuniones, congresos y cualquier lugar donde haya un moderador que tenga que monitorizar el tiempo de intervención de un orador. Puede ser utilizado en modo local, mediante su teclado de membrana, o bien a distancia, con un mando a infrarrojos. Está disponible en versión de pared (art.154-01) y de sobremesa (art.154-04).

1.3. Símbolos usados en el manual

Las partes de texto de especial importancia para la seguridad o para un uso correcto del producto van remarcadas con los símbolos siguientes:

**Advertencia:**

peligro para las personas si no se siguen las instrucciones o no se adoptan las debidas precauciones.

**Precaución:**

situaciones que pueden provocar daños al dispositivo o a otros equipos.

**Nota:**

información importante sobre el uso del producto.

1.4. Especificaciones técnicas

Alimentación:	100-240V, 50/60Hz, 0,2A
Temperatura:	-10 ... +70 °C (almacenamiento) 0 ... +50 °C (funcionamiento)
Humedad relativa (sin condensación):	10 ... 95% (almacenamiento) 20 ... 90% (funcionamiento)
Altitud:	12000m (almacenamiento) 2000m (funcionamiento)
Dimensiones (Anchura x Altura x Profundidad):	56 x 19 x 4 cm (versión de pared, art.152-01) 56 x 23,5 x 9 cm (versión de sobremesa, art.152-04) 11 x 4,9 x 2,2 cm (control remoto)
Dimensiones dígitos:	9 x 4 cm
Peso:	1,6 kg (versión de pared, art.152-01) 2,05 kg (versión de sobremesa, art.152-04) 0,17 kg (control remoto)
Batería del control remoto:	alcalina, 9V, 16 x 45 x 26 mm, duración típica 2 años

1.5. Aviso de seguridad



- La instalación del producto y la instalación eléctrica deben ser diseñados y realizados absolutamente por técnicos cualificados de conformidad con las normas vigentes del país donde se realiza la instalación.
- Antes de efectuar cualquier operación de configuración o mantenimiento, cortar la alimentación del producto.
- La apertura de la caja y la configuración del producto deben ser efectuadas exclusivamente por un técnico cualificado.
- No exponer el producto a fuentes de calor ni al agua (lluvia).
- No aplastar, tirar, doblar, retorcer demasiado ni modificar el cable de alimentación. No usarlo si está dañado. Cuando el producto no sea utilizado, desconectarlo de la red eléctrica.

1.6. Garantía



Les recordamos que la garantía tiene una validez de 2 años a partir de la fecha de compra y comprende la reparación gratuita de defectos de materiales o de construcción. No cubre los gastos de transporte. La batería no está incluida en la garantía. Para más información sobre la garantía y asistencia al cliente remitirse a la página web www.favero.com.

1.7. Eliminación del producto

Recomendamos eliminar el producto al final de su vida útil de manera respetuosa con el ambiente, reutilizando partes del mismo y reciclando sus componentes y materiales.



El símbolo del contenedor de basura tachado, sobre el aparato o sobre el embalaje, indica que el producto debe ser eliminado a parte de los demás desechos al final de su vida útil. De la recogida selectiva de este equipo se ocupa el productor.

El usuario que desee deshacerse de este equipo, deberá ponerse en contacto con el productor y seguir el sistema adoptado por éste para su recogida separada. La correcta recogida selectiva previa al reciclaje, tratamiento y eliminación del equipo de manera respetuosa con el ambiente evita perjuicios al ambiente y a la salud y favorece la reutilización y reciclaje de los materiales que componen el equipo. La eliminación ilegal del producto por parte del propietario implica la aplicación de las sanciones administrativas previstas por las leyes vigentes.

1.8. Conformidad con la normativa UE

El producto cumple con los requisitos esenciales de compatibilidad electromagnética y de seguridad aplicables a los equipos electrónicos, como tienen previsto las directivas europeas:

- **2014/30/UE** del 26.02.2014,
- **2014/35/UE** del 26.02.2014,
- **2011/65/UE** del 8.06.2011.

2. Instalación



Dado que todos los **ST** llevan su propio cable de alimentación con enchufe, aconsejamos que se ponga cerca una toma de alimentación mandada por un interruptor de acceso fácil. Antes de instalar el **ST** en la pared (art.154-01), recomendamos efectuar una prueba de funcionamiento conectándolo a la red de alimentación. Colgar el **ST** utilizando dos tornillos o tacos.



Antes de enchufar el aparato a una toma de corriente, comprobar que los datos de la placa de características sean compatibles con los de la red de suministro eléctrico.

3. Teclado

El teclado del equipo y del mando a distancia tienen las teclas siguientes.



Pone el dispositivo en stand-by.



Permite entrar en el menú de programación.



Durante la programación, selecciona el parámetro anterior.



Selecciona el tiempo de palabra.



Permite modificar el valor del temporizador.



Durante la programación, selecciona el parámetro siguiente.



Pone en marcha el temporizador.



No utilizado.



Aumenta el valor del parámetro.



Para el temporizador.



No utilizado.



Disminuye el valor del parámetro.

4. Funcionamiento

ST permite programar y guardar hasta 9 “**tiempos de palabra**” para los oradores, temporizar y ver el tiempo de palabra activo (Fig. 4.1), señalar eventos durante la temporización mediante pitidos y luces de semáforo.

Eventos	Luces	Pitido
Inicio del tiempo del temporizador:	verde	breve
Aviso de final de tiempo disponible:	amarilla	media
Final del tiempo del temporizador:	roja	largo

Table 1: Señalización de eventos durante la temporización.



Fig. 4.1 Indicaciones del ST durante la temporización.

4.1. ¿Qué es un tiempo de palabra?

Un “**tiempo de palabra**” está formado por (Fig. 4.2):

1. el tiempo total asignado al orador;
2. el intervalo de tiempo para avisar al orador de que su tiempo de palabra está a punto de terminar;
3. el comportamiento del aparato al finalizar el tiempo total.



Fig. 4.2 Ejemplo de tiempo de palabra.

4.2. Selección, puesta en marcha y parada de un tiempo de palabra

Para cargar un “**tiempo de palabra**”:

- pulsar varias veces la tecla [TIMER] hasta llegar al “**tiempo de palabra**” deseado (“t1”, “t2”, ..., “t9”);
- pulsar [STOP]¹ antes de 3 segundos.

Usar las teclas [START] y [STOP] para poner en marcha y parar la cuenta del tiempo, respectivamente. El temporizador puede ser programado para contar adelante o atrás.

4.3. Modificar el temporizador

Con el cronómetro parado, pulsar la tecla [#]; a continuación, con las teclas [+] y [-] cambiar el valor (manteniendo pulsadas las teclas, el valor cambia rápidamente, pero sólo con el teclado del equipo). Por último, pulsar otra vez [#] para confirmar los cambios, o las demás teclas para anularlos.

4.4. Comportamiento del aparato al finalizar el tiempo de palabra

Se pueden programar los comportamientos siguientes:

- (0) El temporizador se para, pulsar la tecla [STOP] para recargar el tiempo y apagar la luz roja.
- (1) El temporizador se para y es recargado automáticamente, pulsar la tecla [STOP] para apagar la luz roja.
- (2) El temporizador sigue contando el tiempo, después de 10 segundos emite un pitido y la luz roja se pone intermitente; pulsar la tecla [STOP] para apagar esa señalización y recargar el temporizador.

5. Programación

Es posible configurar los parámetros específicos de los 9 “**tiempos de palabra**”, así como sus parámetros generales. Las teclas [<] y [>] permiten recorrer los parámetros, que pueden ser modificados utilizando las teclas [+] y [-] (en el teclado del equipo, manteniendo las teclas apretadas, el valor cambia rápidamente).

5.1. Parámetros generales

Para entrar en el menú de programación pulsar [PROG]. Pulsar de nuevo [PROG] o bien [ON-OFF] para salir del menú de programación.

Identificador	Descripción	Parámetro		
		min	por defecto	máx
H1	Modo de cuenta del tiempo (dn : atrás, uP : adelante).	dn	uP	uP
H2	Tipo de señal acústica (trinada : 1, continua : 2).	1	2	2
H3	Volumen de la señal (off : 0, bajo : 1, intermedio : 2, alto : 3).	0	2	3

1. Pulse [START] en lugar de [STOP] para empezar a contar de inmediato.

5.2. Parámetros específicos

Para entrar en el menú de programación:

- pulsar varias veces la tecla [TIMER] hasta llegar al “**tiempos de palabra**” deseado (“**t1**”, “**t2**”, ..., “**t9**”);
- pulsar [PROG] antes de 3 segundos.

Cada parámetro es identificado con una luz.

Tiempo de palabra	Parámetros específicos		Valor		
	Luz	Descripción	min	por defecto	máx
t1	verde	Tiempo total.	0:00	10:00	99:50
	amarilla	Tiempo de aviso de final de palabra.	0:00	1:00	99:50
	roja	Modo de funcionamiento al final del tiempo de palabra.	0	0	2
t2	verde	Tiempo total.	0:00	20:00	99:50
	amarilla	Tiempo de aviso de final de palabra.	0:00	2:00	99:50
	roja	Modo de funcionamiento al final del tiempo de palabra.	0	0	2
...					
Tt	verde	Tiempo total.	0:00	90:00	99:50
	amarilla	Tiempo de aviso de final de palabra.	0:00	9:00	99:50
	roja	Modo de funcionamiento al final del tiempo de palabra.	0	0	2

Pulsar de nuevo [PROG] o bien [ON-OFF] para salir del menú de programación.

5.3. Ejemplos de programación

Imagine que quiere establecer el tercer “**tiempo de palabra**” de la manera siguiente:

- cuenta atrás;
- sonido al máximo volumen;
- duración máxima de la intervención de 15 minutos;
- aviso de terminación del tiempo disponible a 5 minutos y 30 segundos;
- temporización que continúa después de finalizar el tiempo.

Deberá seguir las indicaciones siguientes:

parámetros generales

1. Pulsar [PROG] para acceder a la programación de los parámetros generales. En el **ST** aparecerá el parámetro “**H1**” (modo de cuenta del tiempo) y su valor actual: con las teclas [+] y [-] poner el parámetro en “**dn**”.
2. Recorrer los parámetros con la tecla [>] hasta llegar a “**H3**”(volumen) y ponerlo en “**3**”.
3. Salir del menú de programación pulsando [PROG].

parámetros específicos

4. Pulsar varias veces la tecla [TIMER] hasta que se vea en pantalla “**t3**”; seguidamente, pulsar [PROG] para acceder a los parámetros específicos del “**tiempo de palabra**”.
5. En la pantalla del **ST** aparecerá el tiempo total (luz verde): ponerlo en “**15:00**” y luego, pasar al parámetro siguiente.
6. Poner el tiempo de aviso (luz amarilla) en “**5:30**” y, a continuación, el modo de funcionamiento al final del tiempo de palabra (luz roja) en “**2**”.
7. Salir del menú de programación pulsando [PROG].

6. Mantenimiento

El producto no requiere un mantenimiento especial.

6.1. Cambiar la pila del mando a distancia

1. Abrir la caja del mando a distancia quitando los dos tornillos traseros.
2. Cambiar la pila gastada por otra nueva respetando la polaridad de los contactos.
3. Cerrar la caja atornillándola con cuidado de no estropear los cables de conexión.



Las pilas gastadas son desechos especiales. Se recomienda no tirarlas a la basura con los desechos domésticos. Deben ser llevadas a un punto de recogida de pilas

6.2. Limpieza del frente



Usar un paño suave mojado con un poco de alcohol. No usar detergentes agresivos.

SPEAKER TIMER

Art. 154-01, Art. 154-04

Table des matières

Informations générales	28	Fonctionnement	31
Installation	30	Programmation	32
Clavier	30	Entretien	34

1. Informations générales

1.1. Objet du manuel

Ce mode d'emploi contient toutes les informations nécessaires pour utiliser correctement le produit **Speaker Timer** (art.154-01, art.154-04), appelé ci-après "**ST**". Il est également recommandé de conserver le manuel pour toute la durée du produit.

1.2. Description du produit

ST est l'appareil idéal pour programmer, compter et afficher le temps de parole des orateurs (minutes:secondes). L'appareil est sur tout indiqué pour les salles de réunion, les congrès et tout endroit avec un modérateur devant limiter le temps de parole des intervenants dans un débat. L'appareil peut être utilisé en modalité locale, avec un clavier à membrane, ou bien à distance, avec une télécommande à infrarouges. Il est disponible en version murale (art.152-01) et de table (art.152-04).

1.3. Symbologie utilisée

Les parties de texte qui revêtent une importance particulière pour la sécurité ou pour l'utilisation correcte du produit sont surlignées par les symboles suivants:



Avertissement:

danger pour les personnes si les instructions données ne sont pas suivies ou les mesures de précaution requises ne sont pas adoptées.



Attention:

situations susceptibles d'endommager votre appareil ou d'autres équipements.



Remarque:

informations importantes concernant l'utilisation du produit.

1.4. Caractéristiques techniques

Alimentation électrique:	100-240V, 50/60Hz, 0,2A
Température:	-10 ... +70 °C (stockage) 0 ... +50 °C (fonctionnement)
Humidité relative (sans condensation):	10 ... 95% (stockage) 20 ... 90% (fonctionnement)
Altitude:	12000m (stockage) 2000m (fonctionnement)
Dimensions (Largeur x Hauteur x Profondeur):	56 x 19 x 4 cm (version de paroi, art.152-01) 56 x 23,5 x 9 cm (version de table, art.152-04) 11 x 4,9 x 2,2 cm (télécommande)
Dimensions des chiffres:	9 x 4 cm
Poids:	1,6 kg (version de paroi, art.152-01) 2,05 kg (version de table, art.152-04) 0,17 kg (télécommande)
Pile de la télécommande:	alcaline, 9V, 16 x 45 x 26 mm, durée typique 2 ans

1.5. Consignes de sécurité



- L'installation du produit et l'installation électrique doivent absolument être réalisées par des techniciens qualifiés et conformément aux normes en vigueur dans le pays où l'équipement est installé.
- Avant toute opération de configuration ou entretien, coupez l'alimentation du produit.
- L'ouverture de la boîte et la configuration du produit doivent être effectuées exclusivement par un technicien qualifié.
- N'exposez pas le produit aux sources de chaleur ou à l'eau (pluie).
- N'écrasez, jetez, pliez, entortillez excessivement ou modifiez pas le câble d'alimentation. De plus, si le câble est endommagé, ne l'utilisez pas. Si le produit n'est pas utilisé, débranchez-le du réseau électrique.

1.6. Garantie



La garantie a une validité de 2 ans à partir de la date d'achat et couvre la réparation gratuite en cas de défauts de matériaux et de fabrication. Les frais de transport ne sont pas inclus. Les batteries sont exclus de la garantie. Pour d'autres informations concernant la garantie et le service post vente veuillez consulter le site www.favero.com.

1.7. Élimination du produit

Il est recommandé d'éliminer le produit à la fin de sa vie utile de façon respectueuse de l'environnement, en réutilisant des parties de ce dernier et en recyclant ses composants et matériaux.



Le symbole de la poubelle barrée d'une croix, appliqué sur l'appareil ou sur l'emballage, indique que le produit doit être collecté séparément des autres déchets à la fin de sa vie utile. C'est le producteur lui-même qui s'occupe de la collecte différenciée de cet appareil à la fin de sa vie utile. L'utilisateur souhaitant se libérer de cet appareil devra donc contacter le producteur et suivre le système de collecte différenciée mis en place par ce dernier.

La collecte différenciée de l'appareil qui précède le recyclage, le traitement et l'élimination dans le respect de l'environnement permet d'éviter tout dommage à l'environnement et problème de santé et de réutiliser ou de recycler les matériaux qui composent l'équipement. L'élimination non autorisée du produit de la part de l'utilisateur comporte l'application des sanctions administratives prévues par les normes en vigueur.

1.8. Conformité aux normes CE

Le produit est conforme à toutes les conditions essentielles requises concernant la compatibilité électromagnétique et la sécurité applicables aux équipements électroniques et prévues par les directives européennes:

- **2014/30/UE** du 26 Février 2014,
- **2014/35/UE** du 26 Février 2014,
- **2011/65/UE** du 8 Juin 2011.

2. Installation



Chaque **ST** est équipé d'un câble d'alimentation avec une fiche. Nous recommandons d'aménager une prise d'alimentation à proximité, commandée par un interrupteur d'accès facile.

Avant de fixer le **ST** au mur (art.154-01), nous recommandons d'effectuer un essai de fonctionnement en connectant le **ST** au réseau d'alimentation provisoirement. Fixez le **ST** avec deux vis ou chevilles.



Avant de raccorder la fiche à une prise de courant, vérifiez la compatibilité des données d'alimentation indiquées sur l'appareil avec celles du réseau d'alimentation électrique.

3. Clavier

Le clavier de l'appareil et de la télécommande se composent des touches suivantes.



Met le dispositif en modalité stand-by.



Permet d'accéder au menu de programmation.



Pendant la programmation, sert à sélectionner le paramètre précédent.



Sélectionne le temps de parole.



Permet de modifier la valeur du chrono.



Pendant la programmation, sert à sélectionner le paramètre suivant.



Démarre le compteur.



Non utilisé.



Augmente la valeur du paramètre.



Arrête le compteur.



Non utilisé.



Diminue la valeur du paramètre.

4. Fonctionnement

ST permet de programmer et sauvegarder 9 **“temps de parole”** pour les orateurs, compter et afficher le temps de parole en cours (Fig. 4.1), signaler des événements de comptage pendant le débat avec des signaux sonores et des lumières.

Événement	Lumière	Durée du signal sonore
Démarrage du compteur :	verte	bref
Signalisation de la fin du temps disponible :	jaune	moyen
Fin du temps du compteur :	rouge	long

Table 1: Signalisation des événements de comptage.

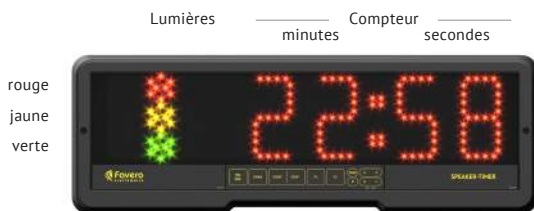


Fig. 4.1 Affichage du ST pendant le compte/décompte du temps de parole.

4.1. Qu'est-ce qu'un temps de parole?

Un **“temps de parole”** se compose de (Fig. 4.2):

1. le temps total alloué à l'orateur;
2. l'intervalle de temps pour avertir l'orateur que son temps de parole est quasiment fini;
3. le comportement de l'appareil à la fin du temps de parole total.



Fig. 4.2 Exemple d'un “temps de parole”.

4.2. Sélection, démarrage et arrêt d'un temps de parole

Pour charger un "temps de parole":

- appuyez plusieurs fois sur la touche [TIMER] jusqu'à ce que le "temps de parole" voulu ("t1", "t2", ..., "t9") soit affiché;
- appuyez sur [STOP] dans 3 secondes¹.

Utilisez les touches [START] et [STOP] pour démarrer et arrêter le comptage. Le chrono peut être programmé pour compter (en avant) ou décompter (à rebours).

4.3. Modification du compteur

Avec le compteur arrêté : appuyez sur la touche [#], puis utilisez les touches [+] et [-] pour changer la valeur du compteur (seulement sur le clavier de l'appareil, pour modifier la valeur rapidement maintenez les touches appuyées).

À la fin, appuyez encore sur [#] pour accepter les modifications, et sur les autres touches pour les annuler.

4.4. Modes de fonctionnement de l'appareil à la fin du temps de parole

Vous pouvez programmer les modes de fonctionnement suivants:

- (0) Le compteur s'arrête; appuyez sur [STOP] pour recharger le temps et éteindre la lumière rouge.
- (1) Le compteur s'arrête et est rechargé automatiquement; appuyez sur [STOP] pour éteindre la lumière rouge.
- (2) Le compte du temps continue, après 10 secondes le compteur émet un signal sonore et la lumière rouge commence à clignoter; appuyez sur [STOP] pour éteindre cette signalisation et recharger le compteur.

5. Programmation

Vous pouvez paramétrer les données spécifiques et générales de tous les 9 "temps de parole". Les touches [<] et [>] permettent de parcourir les données paramétrées; la valeur de ces paramètres peut être modifiée avec les touches [+] et [-] (seulement sur le clavier de l'appareil, pour modifier la valeur rapidement maintenez les touches appuyées).

5.1. Paramètres généraux

Pour accéder au menu de programmation appuyez sur [PROG]. Appuyez encore sur [PROG] ou bien sur [ON-OFF] pour quitter la programmation.

Identifieur	Description	Valeur		
		min	par défaut	max
H1	Mode de compte du temps (dn : à rebours, uP : en avant).	dn	uP	uP
H2	Type de signal acoustique (trillant : 1, continu : 2).	1	2	2
H3	Volume du signal acoustique (off : 0, bas : 1, moyen : 2, haut : 3).	0	2	3

¹. Appuyez sur [START] au lieu de [STOP] pour initier tout de suite le comptage.

5.2. Paramètres spécifiques

Pour accéder au menu de programmation:

- appuyez plusieurs fois sur la touche [TIMER] jusqu'à ce que le "temps de parole" voulu ("t1", "t2", ..., "t9") soit affiché;
- appuyez sur [PROG] dans 3 secondes.

À chaque paramètre correspond une lumière.

Temps de parole	Paramètres spécifiques		Valeur		
	Lumière	Description	min	par défaut	max
t1	vert	Temps total.	0:00	10:00	99:50
	jaune	Temps de signalisation de fin de temps de parole.	0:00	1:00	99:50
	rouge	Mode de fonctionnement à la fin du temps de parole.	0	0	2
t2	vert	Temps total.	0:00	20:00	99:50
	jaune	Temps de signalisation de fin de temps de parole.	0:00	2:00	99:50
	rouge	Mode de fonctionnement à la fin du temps de parole.	0	0	2
...					
t9	vert	Temps total.	0:00	90:00	99:50
	jaune	Temps de signalisation de fin de temps de parole.	0:00	9:00	99:50
	rouge	Mode de fonctionnement à la fin du temps de parole.	0	0	2

Appuyez encore sur [PROG] ou bien sur [ON-OFF] pour quitter la programmation.

5.3. Exemple de programmation

Si vous souhaitez établir le troisième "temps de parole" comme suit:

- décompte;
- volume maximum du signal sonore;
- durée maximum de l'intervention de 15 minutes;
- signalisation de fin de temps de parole à 5 minutes et 30 secondes;
- poursuite du compte après le temps écoulé.

Suivez les indications suivantes:

paramètres généraux

1. Appuyez sur [PROG] pour accéder au menu de programmation des paramètres généraux. ST affiche le paramètre "H1" (mode de compte) et sa valeur actuelle: à l'aide de la touche [+] et [-] mettez le paramètre sur "dn".
2. Avec la touche [>] parcourez les paramètres jusqu'à "H3" (volume) et réglez ce dernier sur "3".
3. Quittez le menu de programmation en appuyant sur [PROG].

paramètres spécifiques

4. Appuyez plusieurs fois sur [TIMER] pour arriver à "t3"; ensuite, appuyez sur [PROG] pour accéder aux paramètres spécifiques du "temps de parole".
5. ST affiche le temps total (lumière verte): mettez ce paramètre à "15:00", puis passez au paramètre suivant.
6. Réglez le temps de signalisation (lumière jaune) sur "5:30" et le mode de fonctionnement de l'appareil (lumière rouge) sur "2".
7. Quittez le menu de programmation en appuyant sur [PROG].

6. Entretien

Le produit n'a pas besoin d'un entretien spécial.

6.1. Remplacement de la pile de la télécommande

1. Ouvrez la boîte de la télécommande en dévissant les deux vis arrière.
2. Remplacez la pile usée avec une autre en tenant compte de la polarité des contacts.
3. Fermez la boîte avec les vis, en faisant attention à ne pas endommager les fils de raccordement.



Les piles usées sont des déchets particuliers. Il est recommandé de ne pas les jeter dans les déchets ménagers, mais de les porter aux centres de récolte correspondants.

6.2. Nettoyage du panneau frontal



Utilisez un chiffon souple humidifié dans l'alcool. N'utilisez pas de produits agressifs.

SPEAKER TIMER

Art. 154-01, Art. 154-04

Inhaltsverzeichnis

Allgemeines	36	Funktionsweise	39
Installation	38	Programmierung	40
Tastatur	38	Wartung	42

1. Allgemeines

1.1. Zweck der Bedienungsanleitung

Dieses Handbuch liefert alle nötigen Hinweise für einen korrekten Gebrauch der Produkt **Speaker Timer** (Art.154-01, Art.154-04), im weiteren Text „**ST**“ genannt. Außerdem empfehlen wir Ihnen, die Bedienungsanleitung für die ganze Lebensdauer des Produkts aufzubewahren.

1.2. Produktbeschreibung

ST ist das ideale Gerät für die Programmierung, Messung und Anzeige von Redezeiten (Minuten:Sekunden); speziell geeignet für Konferenzsäle, Kongresse und überall dort, wo ein Moderator die Redezeiten in einer Diskussion beschränken muss.

Das Gerät kann lokal über eine Membrantastatur oder auf Distanz über eine Infrarot-Fernbedienung verwaltet werden. Es ist erhältlich als Wandgerät (Art.152-01) oder als Tischgerät (Art.152-04).

1.3. Symbole in der Bedienungsanleitung

Die Teile des Textes, die besonders wichtig für die Sicherheit oder für einen angemessenen Gebrauch des Produktes sind, sind mit den folgenden Symbolen gekennzeichnet und hervorgehoben.

**Warnung:**

Mögliche Gefahr für die Personen bei Nichtbeachtung der Anleitungen oder bei Nichtanwendung der erforderlichen Vorkehrungen.

**Vorsicht:**

Situationen, die zu Schäden an Ihrem oder anderen Geräten führen könnten.

**Hinweise:**

Wichtige Informationen zum Gebrauch des Produktes.

1.4. Technische Daten

Stromversorgung:	100-240V, 50/60Hz, 0,2A
Temperatur:	-10 ... +70°C (Lagerung) 0 ... +50°C (Betrieb)
Relative Feuchte (ohne Kondensat):	10 ... 95% (Lagerung) 20 ... 90% (Betrieb)
Höhe:	1200m (Lagerung) 2000m (Betrieb)
Abmessungen (Breite x Höhe x Tiefe):	56 x 19 x 4 cm (Wandausführung, Art.152-01) 56 x 23,5 x 9 cm (Tischausführung, Art.152-04) 11 x 4,9 x 2,2 cm (Fernbedienung)
Ziffernhöhe:	9 x 4 cm
Gewicht:	1,6 kg (Wandausführung, Art.152-01) 2,05 kg (Tischausführung, Art.152-04) 0,17 kg (Fernbedienung)
Batterie der Fernbedienung:	Alkalisch, 9V, 16 x 45 x 26 mm, typische Dauer 2 Jahre

1.5. Sicherheitshinweise



- Die Installation des Produktes und der elektrischen Anlagen müssen unbedingt von entsprechend qualifiziertem Fachpersonal sowie in Übereinstimmung mit den im Installationsland geltenden Vorschriften geplant und durchgeführt werden.
- Vor jeder Konfiguration oder Instandhaltung, das Produkt von der Stromversorgung trennen.
- Die Öffnung der Behälter und die Konfiguration des Produktes darf nur von einem qualifizierten Techniker ausgeführt werden.
- Das Produkt keinen Hitze- oder Wasserquellen (Regen) aussetzen.
- Das Versorgungskabel auf keinen Fall quetschen, ziehen, biegen, übermäßig verdrehen oder umrüsten. Zudem darf das Kabel auf keinen Fall benutzt werden, wenn es beschädigt zu sein scheint. Wird es nicht verwendet, das Produkt stets vom Versorgungsnetz trennen.

1.6. Garantie



Die Garantie beträgt 2 Jahre ab Datum des Kaufdokuments und umfasst die kostenlose Reparatur für Material- und Konstruktionsfehler; nicht eingeschlossen sind die Transportkosten. Die Batterien sind nicht in der Garantie enthalten. Weitere Informationen zur Garantie und dem After Sale Service finden sie in der Internetseite www.favero.com.

1.7. Entsorgung des Produkt

Wir weisen Sie darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzzeit in Übereinstimmung mit den Umweltschutzvorgaben zu entsorgen ist, d.h. nützliche Teile sind weiterzuverwenden und Komponenten sowie Materialien wiederzuverwerten.



Das auf dem Gerät oder auf der Verpackung aufgeführte Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das Gerät nach Ablauf seiner Nutzzeit getrennt vom normalen Hausmüll entsorgt werden muss. Die getrennte Abfallsammlung dieses Gerätes am Ende seiner Nutzzeit wird vom Hersteller organisiert und verwaltet. Der Nutzer, der das Gerät entsorgen möchte, muss sich

daher mit dem Hersteller in Verbindung setzen und das System befolgen, dass dieser angewendet hat, um das Altgerät der getrennten Abfallsammlung zuzuführen. Eine angemessene Mülltrennung, die das Altgerät zur Wiederverwertung und umweltverträglichen Entsorgung führt, trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und fördert die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht. Die unerlaubte Entsorgung des Produkts seitens des Benutzers zieht gemäß der geltenden Richtlinie die Auferlegung von Ordnungsstrafen nach sich.

1.8. EG-Konformität

Das Produkt erfüllt die wesentlichen Anforderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit und der Sicherheit, die für die elektronischen Geräte von den folgenden europäischen Richtlinien vorgesehen sind:

- **2014/30/EU** vom 26 Februar 2014,
- **2014/35/EU** vom 26 Februar 2014,
- **2011/65/EU** vom 8 Juni 2011.

2. Installation



Da jeder **ST** mit einem Versorgungskabel mit Stecker geliefert wird, empfehlen wir, in der Nähe eine Steckdose anzubringen, welche über einen leicht zugänglichen Schalter gesteuert wird.

Vor der Befestigung des **STs** an der Wand, empfehlen wir, vorab einen Betriebstest durchzuführen und ihn provisorisch an das Stromnetz anzuschließen. **ST** mit zwei Schrauben oder Dübeln befestigen.



Bevor der Stecker in die Steckdose gesteckt wird, muss überprüft werden, ob die am Typenschild angegebenen Stromanschlusswerte mit den Daten des Versorgungsnetzes kompatibel sind.

3. Tastatur

Die Tastatur am Gerät und die Fernbedienung bestehen aus folgenden Tasten.



Stellt das Gerät auf Stand-by.



Ermöglicht den Zugriff auf den Programmiermodus.



Im Programmiermodus, wählt den vorigen Parameter an.



Wählt die Redezeit aus.



Erlaubt die Änderung des Chronometerwertes.



Im Programmiermodus, wählt den nächsten Parameter an.



Startet das Chronometer.



Nicht verwendet.



Erhöht den Wert des Parameters.



Hält das Chronometer an.



Nicht verwendet.



Verringert den Wert des Parameters.

4. Funktionsweise

Mit **ST** ist es möglich, bis zu 9 „**Redezeit**en“ für die Redner zu programmieren und zu speichern, die Zeit für die jeweils aktivierte zu messen und anzuzeigen (Abb. 4.1), sowie die Zählungsereignisse durch Ausgabe von Tonsignalen und Lichter eines Ampelsystems zu melden.

Ereignis	Lichter	Dauer Tonsignal
Zeitmessung startet:	grün	kurz
Ankündigung Ablauf Redezeit:	gelb	mittel
Zeitablauf:	rot	lang

Table 1: Anzeige der Zählereignisse.



Abb. 4.1 Anzeige der Zeitzählung von ST.

4.1. Was ist eine Redezeit

Ein „**Redezeit**en“ besteht aus (Abb. 4.2):

1. einer Wortmeldung zugeordnete Gesamtzeit;
2. Zeitintervall, um dem Redner den Ablauf seiner Redezeit anzukündigen;
3. Verhalten am Ende der Gesamtzeit.



Abb. 4.2 Beispiel einer Redezeit.

4.2. Vorbereitung, Start und Anhalten einer Redezeit

Um eine „**Redezeiten**“ zu laden:

- mehrmals die Taste [**TIMER**] drücken, bis die gewünschte „**Redezeiten**“ angezeigt wird (“**t1**”, “**t2**”, ..., “**t9**”);
- innerhalb von 3 Sekunden [**STOP**]¹ drücken.

Mit den Tasten [**START**] und [**STOP**] die Zählung starten oder anhalten. Das Chronometer kann auf Vorwärts- oder Rückwärtszählung programmiert werden.

4.3. Änderung des Chronometers

Bei angehaltenem Chronometer: die Taste [**#**] drücken und dann mit den Tasten [**+**] und [**-**] den Wert ändern (bleiben sie gedrückt, erfolgt die Änderung rasch; gilt nur für die Tastatur am Gerät). Am Ende zur Bestätigung der Änderungen nochmals [**#**] drücken, die anderen Tasten um sie zu löschen.

4.4. Verhalten nach Ablauf der Redezeit

Folgende Funktionsarten können programmiert werden:

- (0) Chronometer bleibt stehen, [**STOP**] drücken, um es wieder zu laden und das rote Licht abzuschalten;
- (1) Chronometer bleibt stehen und wird automatisch wieder geladen, [**STOP**] drücken, um das rote Licht abzuschalten;
- (2) Chronometer läuft weiter, nach 10 Sekunden wird ein Tonsignal ausgegeben und das rote Licht blinkt; [**STOP**] drücken, um diese Anzeige abzuschalten und das Chronometer wieder zu laden.

5. Programmierung

Es können die spezifischen Parameter für jede der 9 „**Redezeiten**“ eingegeben werden, und die allgemeinen Parameter, die für alle Programme gültig sind. Mit den Tasten [**<**] und [**>**] können die Parameter durchsucht werden; ihre Werte können mit den Tasten [**+**] und [**-**] geändert werden (auf der Tastatur am Gerät; bleiben sie gedrückt, erfolgt die Änderung rasch).

5.1. Allgemeine Parameter

Für den Zugriff auf die Programmierung [**PROG**] drücken. Nochmals [**PROG**] drücken oder aber [**ON-OFF**], um den Programmiermodus zu verlassen.

Kenncode	Beschreibung	Parameter			Wert		
		min	Default	max	min	Default	max
H1	Modus der Zeitzählung (dn : rückwärts, uP : vorwärts).	dn	uP	uP			
H2	Tonart (Triller : 1, Dauer : 2).	1	2	2			
H3	Lautstärke (off : 0, niedrig : 1, mittel : 2, hoch : 3).	0	2	3			

1. [**START**] statt [**STOP**] drücken, um die Zählung sofort zu starten.

5.2. Spezifische Parameter

Für den Zugriff auf die Programmierung:

- mehrmals die Taste **[TIMER]** drücken, bis die gewünschte „Redezeiten“ angezeigt wird (“t1”, “t2”, ..., “t9”);
- innerhalb von 3 Sekunden **[PROG]** drücken.

Der jeweilige Parameter wird durch das Leuchten eines Lichts angezeigt.

Redezeit	Spezifische Parameter		Wert		
	Licht	Beschreibung	min	Default	max
t1	grün	Gesamtzeit.	0:00	10:00	99:50
	gelb	Ankündigungszeit vor Ablauf.	0:00	1:00	99:50
	rot	Funktionsart bei Ablauf.	0	0	2
t2	grün	Gesamtzeit.	0:00	20:00	99:50
	gelb	Ankündigungszeit vor Ablauf.	0:00	2:00	99:50
	rot	Funktionsart bei Ablauf.	0	0	2
...					
t9	grün	Gesamtzeit.	0:00	90:00	99:50
	gelb	Ankündigungszeit vor Ablauf.	0:00	9:00	99:50
	rot	Funktionsart bei Ablauf.	0	0	2

Nochmals **[PROG]** drücken oder aber **[ON-OFF]**, um den Programmiermodus zu verlassen.

5.3. Programmierbeispiel

Die dritte „Redezeiten“ kann wie folgt definiert werden:

- Rückwärtszählung;
- Tonsignal mit max. Lautstärke;
- max. Dauer der Redezeit von di 15 Minuten;
- Ankündigung des Ablaufs der verfügbaren Zeit 5 Minuten 30 Sekunden vor dem Ablauf;
- Zählung geht nach dem Ablauf weiter.

Wie folgt verfahren:

Allgemeine Parameter

1. Für den Zugang zur Programmierung der allgemeinen Parameter **[PROG]** drücken. **ST** zeigt den Parameter “H1” (Modus der Zeitzählung) und seinen aktuellen Wert an: mittels der Tasten **[+]** und **[-]** Parameter auf “dn” stellen.
2. Mit der Taste **[>]** die Parameter durchsuchen, bis “H3” (Lautstärke) angezeigt wird und auf “3” einstellen.
3. Programmiermodus mit **[PROG]** verlassen.

Spezifische Parameter

4. Wiederholt die Taste **[TIMER]** drücken, bis “t3” angezeigt wird, dann **[PROG]** für den Zugang zu den spezifischen Parametern “Redezeiten” drücken.
5. **ST** zeigt die Gesamtzeit an (grünes Licht): auf den Wert “15:00” einstellen und zum nächsten Parameter übergehen.
6. Ankündigungszeit (gelbes Licht) auf “5:30” einstellen, dann den Modus (rotes Licht) auf “2”.
7. Programmiermodus mit **[PROG]** verlassen.

6. Wartung

Das Produkt erfordert keine besondere Wartung.

6.1. Austausch der Batterie der Fernbedienung

1. Das Gehäuse der Fernbedienung öffnen; dazu die beiden Schrauben auf der Rückseite abschrauben.
2. Die erschöpfte Batterie durch eine neue ersetzen (Polarität der Kontakte beachten!).
3. Gehäuse mit den Schrauben wieder schließen und darauf achten, die elektrischen Drähte nicht zu beschädigen..



Altbatterien sind als Sondermüll eingestuft. Sie dürfen daher nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern sind den entsprechenden Sammelstellen zu übergeben.

6.2. Reinigung der Vorderseite



Ein weiches, mit Putzalkohol befeuchtetes Tuch verwenden. Keine aggressiven Reiniger verwenden!



www.favero.com



FAVERO ELECTRONICS SRL
Via R. Lombardi, 64 - 31030 Arcade (TV) - Italy